

Feliz Navidad! (Merry Christmas)

...from Guatemala

December 2021



A time of bowling with youths from Iglesia Restauracion!

We took youth members who have been faithfully attending Friday meetings to bowl, a first lifetime experience! Daniel had to explain the concept of the game and show how to roll the ball down the lane.

지난 일년 동안 쓰레기 매립장 마을에 위치한 회복 (La Restauración)교회 매 주 금요일 있었던 청소년 예배에 신실하게 참석했던 아이들과 함께, 그들이 태어나서 한번도 구경하지도 경험해보지 못했던 볼링장에 가 볼링과 게임들을 하며 함께 보낸 오후... 최남용 선교사는 아이들에게 볼링게임이 무엇인지, 또 어떻게 공을 볼링 레인에 굴려야 하는 지를 설명해야 했고....



A little intimidated with bowling, I think most of them had more fun playing arcade games afterwards.

난생 처음 해 보는 볼링 게임이라 아이들은 아직 익숙해하지 못해했고, 대부분의 아이들이 오히려 볼링게임 후 볼링장 내에 있는 여러 오락게임을 더 재미있게 즐겼습니다.



These youths have mountain-size obstacles to overcome. They live in the poorest part of Guatemala City in an area known as “basurero” ~ meaning landfill in English. Our prayer and wish for them is to break the cycle of life within the walls of the landfill...with God and education. Please pray they continue to love God and walk in His path...and have courage to say “NO!” to drugs, sex, gangs, and other worldly ways that seem more attractive and easy to obtain during their teen years.

이 어린이들에게는 그들이 넘어야 할 산만큼이나 높은 인생의 장애물들이 있습니다. 그들은 과테말라 시티의 가장 가난한 쓰레기 마을 바스레로(basurero) 영어로는 landfill이라 불리우는 마을에 살고 있습니다. 우리의 기도와 바램은 하나님의 능력과 교육을 통해 저 아이들의 내일이 저 바수레로라는 높은 벽에 갇혀 있지 않기를 바랍니다. 저 순수한 어린아이들이 틈에이저가 됐을때 저들을 유혹하는 마약과 섹스, 갱단 그리고 또 다른 이 세상의 다양한 유혹들에 단호히 “NO”라 외치며 하나님을 사랑하고 주의 길을 걸을 수 있도록 위하여 기도해주세요.



Zona 3 Elves...

With our mission partners' offerings, we were able to continue the monthly distribution of food and an addition of Christmas gifts to children at Iglesia Restauracion in Escuintla and Zona 3 this month. The youths at Zona 3 proudly worked together with packaging the Christmas boxes to be passed out to church members.

바수레로 마을의 꼬마 요정들... 여러 선교 동역자님들의 귀한 선교헌금으로 저희들은 지난 일년 동안 La Restauracion교회를 통해 매달 바수레로 마을에 생필품을 전달할 수 있었고 또 성탄절 특별 선물을 바수레로 마을 La Restauracion교회와 또 Escuintla 마을 La Restauracion교회 어린이들에게 전달할 수 있었습니다.



Afterwards, we had a time of praise and a pizza party, their favorite food!

We ended the meeting with special Christmas gifts...probably their only gifts this Christmas.

아이들을 만나 우리들은 찬양과 예배의 시간을 가졌고 아이들이 가장 좋아하는 피자 파티를 가졌습니다. 우리들은 아이들에게 어쩌면 특별 성탄 선물을 전달하는 시간을 가졌습니다. 어쩌면 이 선물이 이 아이들이 이번 성탄에 받게 되는 유일한 성탄 선물일 것이라는 생각에 안타까운 마음이 들었습니다.



"The BEST gift from God is Jesus Christ...the Christmas box is a sign that He cares for you very much!"

This was our message to the congregation before passing out the box filled with groceries.

“예수 그리스도는 하나님께서 우리에게 주신 가장 크고 좋은 선물이며, 우리가 너희들에게 준 이 작은 성탄 특별 선물 box는 하나님께서 너희들을 돌보시고 사랑하신다는 것을 보여주는 작은 싸인이란다.”

God already gave us the BEST gift. May we always remember this love as we celebrate JESUS during Advent.

하나님께서 이미 우리에게 가장 좋은 선물을 주셨습니다. 예수님의 탄생을 축하하고 기념하면서 하나님의 사랑을 항상 기억하면 좋겠습니다.

Feliz Navidad!

(Merry Christmas!)

...from the Choe Family in Guatemala

(Daniel & Hyungmi)

메리 크리스마스!!

과테말라 최남용 최형미 선교사 드림

